



# ZMLUVA O DODÁVKE VODY Z VEREJNÉHO VODOVODU A ODVÁDZANÍ ODPADOVÝCH VÔD VEREJNOU KANALIZÁCIOU č. 3130/2024

Uzatvorená medzi zmluvnými stranami:

Dodávateľom:

|                   |                                                                           |
|-------------------|---------------------------------------------------------------------------|
| Obchodné meno:    | Trenčianske vodárne a kanalizácie a.s.                                    |
| Sídlo:            | Kožušnícka 4, 911 05 Trenčín                                              |
| IČO:              | 36302724                                                                  |
| DIC:              | 2020175751                                                                |
| IČDPH:            | SK2020175751                                                              |
| Zápis:            | OR Okresného súdu Trenčín, oddiel: Sa, vložka číslo: 10100/R              |
| Zastúpenie:       | Ing. Marián Kortiš, PhD., generálny riaditeľ                              |
| Bankové spojenie: | Československá obchodná banka a.s.<br>IBAN: SK03 0200 0000 0000 0000 0000 |
| E-mail:           | zakaznik@tvkas.sk                                                         |
| Telefón:          | 032/65 72 822                                                             |

Odberateľom (Producentom):

|                        |                                                                                                       |
|------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Obchodné meno:         | Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky                                     |
| Sídlo:                 | Špitálska 4,6,8, 816 43 Bratislava                                                                    |
| Korešpondenčná adresa: | Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky, Špitálska 4,6,8, 816 43 Bratislava |
| IČO:                   | 00681156                                                                                              |
| DIC:                   | 2020796338                                                                                            |
| IČDPH:                 | SK2020796338                                                                                          |
| Zápis:                 |                                                                                                       |
| Zastúpenie:            | Ing. Peter Kostolný, generálny tajomník služobného úradu                                              |
| Bankové spojenie:      | STATNA POKLADNICA                                                                                     |
| Telefón:               |                                                                                                       |
| E-mail:                | prevadzka@employment.gov.sk                                                                           |

## Čl. I

### Predmet zmluvy

- Predmetom tejto Zmluvy je úprava práv a povinností Zmluvných strán pri:
  - dodávke vody z verejného vodovodu
  - odvádzaní odpadových vôd verejnou kanalizáciou
- Dodávateľ sa zaväzuje dodávať Odberateľovi vodu z verejného vodovodu a odvádzat' odpadové vody verejnou kanalizáciou a Odberateľ sa mu za to zaväzuje zaplatiť odplatu.

## Čl. II

### Základné technické údaje

|                              |                                       |                |            |
|------------------------------|---------------------------------------|----------------|------------|
| Adresa odberného miesta:     | Dolné Pažite 603/97, Trenčín-Záblatie |                |            |
| Technické číslo odberu:      | 104-30-0                              |                |            |
| Účel využitia:               | kancelárie                            |                |            |
| Počet pracovných dní v roku: | 260 dní                               | Pracovná doba: | 12 hod/deň |

**Čl. III**  
**Dodávka vody z verejného vodovodu**

|                                                                 |                                                |
|-----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|
| <b>Spôsob odberu vody:</b>                                      | <b>Vodovodná prípojka</b>                      |
| <b>Množstvo odoberanej vody:</b>                                | ..... max. m3/rok<br>..... m3/mes<br>..... l/s |
| <b>Vykonávanie odpočtov a vyúčtovanie:</b>                      | Podľa harmonogramu odpočtov                    |
| <b>Spôsob určenia množstva dodanej vody verejným vodovodom:</b> | Určeným meradlom alebo technickým výpočtom     |

1. Odberateľ bude odberať vodu rovnomerne.
2. Hodnotené obdobie je: rok - 12 za sebou nasledujúcich odpočtových mesiacov.

**Čl. IV**  
**Odvádzanie odpadových vôd verejnou kanalizáciou**

Producent môže vypúšťať odpadové vody do verejnej kanalizácie v množstve podľa jednotlivých zdrojov nasledovne:

|                                                                                            |                                                                                                                                                                                            |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Zdroj vody:</b>                                                                         |                                                                                                                                                                                            |
| a) Verejný vodovod                                                                         | ..... m3/rok                                                                                                                                                                               |
| b) Vody z povrchového odtoku                                                               | Podľa Prílohy č. 1 tejto zmluvy                                                                                                                                                            |
| c) Vlastné vodné zdroje                                                                    | 0 m3/rok                                                                                                                                                                                   |
| <b>Vykonávanie odpočtov a vyúčtovanie:</b>                                                 | Podľa harmonogramu odpočtov                                                                                                                                                                |
| <b>Spôsob určenia množstva odpadovej vody odvedenej do verejnej kanalizácie:</b>           | Určeným meradlom (vodomerm) - na základe zistenia množstva odobranej vody z verejného vodovodu s pripočítaním množstva vody získanej z iných zdrojov a odvedených do verejnej kanalizácie. |
| <b>Spôsob určenia množstva vôd z povrchového odtoku odvedenej do verejnej kanalizácie:</b> | Výpočtom uvedeným v Prílohe č. 1 tejto zmluvy                                                                                                                                              |

Hodnotené obdobie je: rok - 12 za sebou nasledujúcich odpočtových mesiacov.  
Povolené maximálne hodnoty znečisťujúcich látok:

| Ukazovateľ        | Koncentračné              |                           | Bilančné |       |
|-------------------|---------------------------|---------------------------|----------|-------|
|                   | príemerné hodnoty<br>mg/l | maximálne hodnoty<br>mg/l | kg/deň   | t/rok |
| BSK5              | 400,0000                  | 400,0000                  |          |       |
| CHSKcr            | 800,0000                  | 800,0000                  |          |       |
| Fosfor celkový    | 9,0000                    | 9,0000                    |          |       |
| N - NH4           | 35,0000                   | 35,0000                   |          |       |
| Nerozpusťné látky | 400,0000                  | 400,0000                  |          |       |

4. Maximálna teplota vypúšťaných odpadových vôd môže byť v mieste plnenia 40 °C.
5. V prípade, ak Producent vypustí odpadovú vodu vo väčšom množstve, než je dohodnuté v tejto Zmluve, pričom prípustná tolerancia je + 10 %, je Producent povinný zaplatiť Dodávateľovi stočné, ktoré sa vypočíta ako stočné vynásobené koeficientom 1,2 za každý m<sup>3</sup> odpadových vôd nad rozsah prípustnej tolerancie.

**Čl. V**  
**Spôsob kontroly kvality vypúšťaných odpadových vôd**

1. Miesto odberu vzorky: posledná revízná šachta pred zaústením kanalizačnej prípojky do verejnej kanalizácie
2. Spôsob vykonávania kontroly: náhodne.
3. Druh vzorky: bodová – platia maximálne hodnoty v mg/l.
4. Ak má Dodávateľ podozrenie, že Producent prekračuje dohodnuté koncentračné a bilančné hodnoty, alebo že vypúšťa látky, ktoré sa nesmú vypúšťať do verejnej kanalizácie uvedené v Zmluve alebo Všeobecných obchodných podmienkach dodávky vody z verejného vodovodu a odvádzania odpadových vôd verejnou kanalizáciou (ďalej len „VOP“), vykoná v ktoromkoľvek čase, a to aj bez predchádzajúceho upozornenia a informovania Producenta, odber vzoriek na výsti Producenta. Producent (alebo jeho poverený zástupca/pracovník prítomný v čase náhodnej kontroly) má právo zúčastniť sa vykonávanej kontroly. Ak svoje právo nevyužije, alebo sa odmietne kontroly zúčastniť, je Dodávateľ oprávnený vykonať odber vzorky bez účasti pracovníka Producenta. Na prípadné námietky Producenta z titulu neúčasti pri odbere vzorky sa neprihliada.
5. Dodávateľ zisťuje kvalitu vypúšťaných odpadových vôd podľa odobratých vzoriek. Podiel vzorky z každého odberu odovzdá Dodávateľ bez meškania do vhodných vzorkovník Producenta, s ktorým spíše protokol o odbere vzoriek, v ktorej dohodne, kto a ako vykoná chemický rozbor, ktorý bude pre prípad sporu záväzný pre

obidve Zmluvné strany. Všetky vzorky sa musia starostlivo označiť, aby sa nemohli medzi sebou zameniť s inou vzorkou. Odobraté vzorky sa opatrnia pečiatkou Producenta a Dodávateľa, podpismi osôb, ktoré sa odberu vzoriek zúčastnili a vyznačí sa názov výuste. V prípade požiadavky Producenta na vyhodnotenie odobratej vzorky v nezávislom akreditovanom laboratóriu pri transporte vzorky do nezávislého akreditovaného laboratória Producent musí dodržať podmienky stanovené v platnej STN EN ISO 5667-3 Kvalita vody, Odber vzoriek, časť 3: pokyny na konzerváciu vzoriek vody a manipuláciu s nimi. Vzorku Producent bez zbytočného odkladu po vykonaní odberu odovzdá nezávislému akreditovanému laboratóriu na analýzu. V prípade, že sa Producent nezúčastní odberu vzorky a protokol nebude z jeho strany podpísaný, má sa zato, že je rozhodujúci výsledok kontroly a chemický rozbor Dodávateľa.

## Čl. VI

### Úhrady za prekročenie dohodnutých ukazovateľov znečistenia vypúšťaných do verejnej kanalizácie

1. Ak Producent vypustí do verejnej kanalizácie odpadové vody vo vyššej ako max. koncentračnej hodnote znečistenia, než bolo dohodnuté v Zmluve, zaplatí Dodávateľovi zvýšenú úhradu, vypočítanú nasledovne: Za prekročenie každého ukazovateľa koncentračnej alebo bilančnej hodnoty znečistenia o každé jedno percento sa úhrada vypočítava násobkom stočného podľa tabuľky:

| Prietok (l/s) | BSK <sub>5</sub> , NEL | Ostatné   |
|---------------|------------------------|-----------|
| 0 - 5,0       | 0,08 (8%)              | 0,04 (4%) |
| 5,1 - 10,0    | 0,07 (7%)              | 0,03 (3%) |
| 10,1 - 50,0   | 0,06 (6%)              | 0,02 (2%) |
| 50,1 - viac   | 0,05 (5%)              | 0,01 (1%) |

2. Úhrada je za dobu, počas ktorej k došlo prekročeniu. Ak túto dobu nemožno presne určiť, pre výpočet úhrady sa počíta doba 10 dní.
3. Pri prekročení limitu znečistenia CHSK sa zvýšená úhrada neuplatňuje.
4. Zaplatením zvýšenej úhrady podľa tohto článku Zmluvy nie je dotknuté právo Dodávateľa na náhradu škody v plnom rozsahu, ktorú je Dodávateľ oprávnený uplatňovať nezávisle od zvýšenej úhrady, a to aj v časti presahujúcej výšku zvýšenej úhrady.

## Čl. VII

### Individuálne povinnosti

1. Producent je povinný všetky zmeny charakteru odpadových vôd bezodkladne oznámiť Dodávateľovi.
2. Ak bude dohodnuté vykonanie kontrolného rozboru je Producent povinný doručiť jeho výsledky do 30 dní odo dňa odberu Dodávateľovi. V opačnom prípade a nedodržaní podmienok stanovených v článku V Zmluvy sa berú do úvahy výsledky rozboru Dodávateľa.

## Čl. VIII

### Cena a platobné podmienky

1. Cena vodného za 1 m<sup>3</sup> vyrobenej a dodanej vody (bez DPH) ako aj stočného za 1 m<sup>3</sup> odvedenej odpadovej vody (bez DPH) je stanovená Rozhodnutím Úradu pre reguláciu sieťových odvetví podľa zákona č. 250/2012 Z.z. o regulácii v sieťových odvetviach a aktuálnou Vyhláškou Úradu pre reguláciu sieťových odvetví, ktorou sa ustanovuje cenová regulácia výroby, distribúcie a dodávky pitnej vody verejným vodovodom a odvádzania a čistenia odpadovej vody verejnou kanalizáciou. Aktuálna cena vodného a stočného je zverejnená na internetovej stránke Dodávateľa [www.tvkas.sk](http://www.tvkas.sk) a je taktiež k nahliadnutiu v zákazníckom centre Dodávateľa. DPH je fakturovaná v zmysle platných právnych predpisov.
2. Fakturáciu vodného a stočného vykonáva Dodávateľ podľa harmonogramu odpočtov Dodávateľa uvedeného vo VOP.
3. Spôsob úhrady faktúr: **Prevodný príkaz**
4. V prípade omeškania Odberateľa s úhradou akejkoľvek faktúry alebo preddavkovej platby za opakované dodávky má Dodávateľ právo uplatniť u Odberateľa nárok na zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške 0,05 % z dlžnej sumy za každý aj začatý deň omeškania. Nárok na zaplatenie zmluvnej pokuty je splatný do 5 dní od uplatnenia.

## Čl. IX

### Záverečné ustanovenia

1. Táto Zmluva je uzatvorená na dobu neurčitú. Možnosti ukončenia tejto zmluvy sú upravené vo VOP.
2. Neoddeliteľnou súčasťou tejto Zmluvy sú VOP ako ďalšia časť obsahu tejto Zmluvy. Dodávateľ je oprávnený VOP jednostranne zmeniť z dôvodov uvedených vo VOP. Platnosť pôvodných VOP zaniká účinnosťou nových VOP. Dodávateľ upovedomí Odberateľa o nových resp. zmenených VOP najmenej 30 dní pred ich účinnosťou prostredníctvom ich zverejnenia na internetovej stránke [www.tvkas.sk](http://www.tvkas.sk). V prípade, že Odberateľ nesúhlasí s týmito zmenami a medzi Zmluvnými stranami nedôjde k dohode, má Odberateľ právo od Zmluvy odstúpiť, a to písomným oznámením doručeným Dodávateľovi najneskôr do 7 pracovných dní po účinnosti zmeny VOP.

3. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v súlade s § 47a Občianskeho zákonníka.  
Práva a povinnosti zmluvných strán za obdobie od 21.12.2023 do účinnosti tejto zmluvy sa spravujú ustanoveniami tejto zmluvy.
4. Zmluva je vypracovaná v dvoch rovnopisoch, ktoré majú platnosť originálu. Odberateľ sa s obsahom Zmluvy a s obsahom VOP, ktoré sú súčasťou tejto Zmluvy, oboznámil a svojím podpisom vyjadruje súhlas s jej obsahom a plne mu rozumie.
5. Zmluvu je možné meniť len písomnými dodatkami podpísanými obidvoma zmluvnými stranami. Dodatok sa nevyžaduje pri zmene identifikačných údajov Zmluvnej strany (zmena mena, korešpondenčnej adresy, bankového spojenia, kontaktných údajov), kedy postačuje písomné oznámenie jednej Zmluvnej strany doručené druhej Zmluvnej strane.

**Dodávateľ:**



TRENČIANSKE  
VODÁRNE  
A KANALIZÁCIE a.s.  
Kožušnícka 4, 911 05 Trenčín  
IČ: 36302724, IČ DPH: SK2175751

V Trenčíne, dňa 13.12.2024

**Odberateľ (producent):**

15-01-2024

V ..... dňa: .....

**Trenčianske vodárne a kanalizácie a.s.**

Ing. Marián Kortiš, PhD.  
generálny riaditeľ

**Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny  
Slovenskej republiky**

Ing. Peter Kostolný  
generálny tajomník služobného úradu

**Prílohy:**

- Všeobecné obchodné podmienky
- oznámenie o určení ceny (forma letáku)